

**VETERINARSKO SPRIČEVALO / ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE**  
*za izvoz iz Slovenije v Ukrajino konzerviranih steriliziranih, pasteriziranih izdelkov iz mesa perutnine / на експортовани*  
*з Словенії в Україну консерви стерилізовані, пастеризовані, що отримані з м'яса птиці / canned sterilized,*  
*pasteurized products obtained from poultry meat for export from Slovenia to Ukraine*

Št./№/Nr \_\_\_\_\_

Država izvoznica/Експортуюча країна/Exporting country \_\_\_\_\_

Pristojni organ /Компетентне відомство /Competent authority \_\_\_\_\_

Pristojni organ, ki izdaja to spričevalo/Установа, яка видала сертифікат /Competent authority issuing this certificate \_\_\_\_\_

**1. Identifikacija proizvodov/Ідентифікація продукції/Identification of products**

Ime proizvoda/Назва продукції/Name of the product \_\_\_\_\_

Datum proizvodnje/Дата виготовлення продукції/Date of production \_\_\_\_\_

Število pakiranj/Кількість упаковок/Number of packages \_\_\_\_\_

Vrsta pakiranja/Упаковка/Type of package \_\_\_\_\_

Označevanje (na nalepkah)/Маркування/Marking (labelling) \_\_\_\_\_

Neto teža/Вага нетто/Net weight \_\_\_\_\_

Pogoji za skladiščenje in prevoz/Умови зберігання і перевезення/Conditions of storage and transportation \_\_\_\_\_

**2. Izvor proizvodov/Походження продукції/Origin of products**

Ime, številka in naslov obrata, registriranega pri državnem veterinarskem organu /Назва, (№) і адреса підприємства, зареєстрованого державною ветеринарною службою / Name, number and address of the enterprise registered by state veterinary service \_\_\_\_\_

Klavnica (obrat za predelavo in pakiranje mesa) / Бойні (м'ясокомбінату) / Slaughterhouse (meat processing and packing factory) \_\_\_\_\_

Razsekovalnica / Підприємства по розділці м'яса / Cutting plant \_\_\_\_\_

Hladilnica / Холодильник / Cold store \_\_\_\_\_

Ime in naslov izvoznika / Назва і адреса експортера / Name and address of exporter \_\_\_\_\_

**3. Namembnost proizvodov/Призначення продукції/Destination of the products**

Namembna država/Країна призначення/Country of destination \_\_\_\_\_

Tranzitna država/Країна транзиту/Transit country \_\_\_\_\_

Točka prehoda teje/Пункт перетину кордону/Point of border crossing \_\_\_\_\_

Ime in naslov prejemnika/Назва і адреса одержувача/Name and address of consignee \_\_\_\_\_

Prevozno sredstvo/Транспорт /Means of transport \_\_\_\_\_  
(Številka tovornjaka, številka poleta, ime plovila/№ вантажівки, № вагона, № рейсу літака, назва судна/№ truck, No of carriage, No of flight, name of vessel)



*Handwritten signature in blue ink.*

**4. Potrdilo o ustreznosti za prehrano ljudi / Свідчення про придатність продуктів для харчування / Certification of conformity for human consumption**

*S tem potrjujem naslednje: / Цим засвідчується наступне / Herewith the following is confirmed:*

*Izdelek je bil proizveden iz klavniških proizvodov, pridobljenih z zakolom in predelavo zdrave perutnine v predelovalnih obratih, ki imajo izvozno dovoljenje državnega veterinarskega organa v državi izvoznici, in so pod njegovim stalnim nadzorom. / Сировина, з якої була виготовлена продукція отримана від забою і переробки здорової птиці на птахопереробних підприємствах, які мають дозвіл державної ветеринарної служби країни-експортера на експорт продукції і знаходиться під її постійним контролем. / The product has been manufactured from raw material which has obtained from slaughtered and processed healthy poultry at the processing plants which have export permits from the state veterinary service of exporting country and are under its permanent supervision.*

*Meso perutnine, klavniški proizvodi, maščoba in druge vrste mesa perutnine, iz katerih so pridobljeni mesni izdelki, so bili pridobljeni v mesnopredelovalnih in pakirnih obratih, ki jim je osrednji veterinarski pristojni organ izdal dovoljenje za pošiljanje proizvodov v izvoz, in ki izpolnjujejo potrebne veterinarsko-sanitarne zahteve, in so pod njegovim stalnim nadzorom / М'ясо птиці, субпродукти, жири та інша м'ясна продукція, з якої було виготовлено м'ясні вироби, отримані від клінічно здорової птиці на м'ясокомбінатах, що відповідають необхідним ветеринарно-санітарним вимогам, мають дозвіл центральної ветеринарної служби країни на експортне постачання продукції і що знаходяться під постійним контролем державної ветеринарної служби / Poultry meat, by-products, fat and other types of poultry meat, from which the meat products are derived, is obtained at meat-packing combinats, licensed by the Central Veterinary Service for supplying production for export, which fulfill the necessary veterinary sanitary requirements and are under permanent control of the State Veterinary Service.*

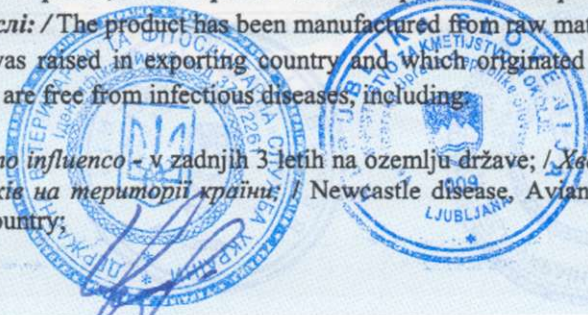
*Izdelek je bil proizveden iz klavniških proizvodov, namenjenih izvozu v Ukrajino, ki so bili veterinarsko pregledani pred zakolom; trupi in notranji organi so bili pregledani z veterinarsko-sanitarnim pregledom po zakolu, ki ga izvaja državni veterinarski organ. / Сировина, з якої була виготовлена продукція експортується в Україну, піддана передзабійному ветеринарному контролю, а тушки й внутрішні органи - післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі, проведених державною ветеринарною службою / The product has been manufactured from raw material which is intended for export to Ukraine, has undergone ante-mortem veterinary inspection; the carcasses and internal organs have undergone post-mortem veterinary-sanitary examination by the state veterinary service.*

*Meso in mesni izdelki so pridobljeni od živali, ki niso bile hranjene s predelanimi živalskimi beljakovinami. / М'ясо і м'ясні продукти було отримано від тварин, що не отримували в їжу перероблений протеїн тваринного походження / The meat and meat products come from animals which did not receive processed animal proteins in their food.*

*Nacionalna proizvodnja se spremlja glede prisotnosti ostankov dovoljenih in nedovoljenih snovi ter kontaminantov v skladu z Direktivo 96/23/ES; na podlagi rezultatov dodatnega programa spremljanja PCB-jev in dioksinov omenjeni certificirani proizvodi niso kontaminirani s PCB-ji/dioksini. / Національна продукція перевіряється на наявність залишків дозволених або недозволених, а також забруднюючих речовин згідно до директиви 96/23/CE; на базі додаткового моніторингу по PCB/діоксину, сертифікована продукція не заражена PCB/діоксином / The national production is monitored for the presence of residues of authorized and not authorized substances and contaminants in accordance with the directive 96/23/EC; based on results of an additional monitoring program for PCB/Dioxins, the certified products are not contaminated with PCB/Dioxins.*

*Izdelek je bil proizveden iz klavniških proizvodov, pridobljenih od zdrave perutnine, ki se je gojila v državi izvoznici in prihaja iz države, z gospodarstev in iz upravnih območij, prostih kužnih bolezni živali, vključno z: / Сировина, з якої була виготовлена продукція походить від здорової птиці, вирощеної в країні-експортері, яка походить із країни, господарств і адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, в тому числі: / The product has been manufactured from raw material which has obtained from the healthy poultry which was raised in exporting country and which originated from the country, farms and administrative territories that are free from infectious diseases, including*

*atipično kokoško kugo, aviarno influenco - v zadnjih 3 letih na ozemlju države; / Хвороба Ньюкасла, грип птиці - протягом останніх 3 років на території країни; / Newcastle disease, Avian influenza - during the last 3 years in the territory of the country;*



*Handwritten signature in blue ink.*

